

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

There is a security requirement associated with this requirement

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Science Procurement Directorate/Direction de
l'acquisition de travaux scientifiques
11C1, Phase III
Place du Portage
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Gestion de projet en appui au Conso	
Solicitation No. - N° de l'invitation W7714-135835/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W7714-135835	Date 2013-05-08
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$\$V-035-26019	
File No. - N° de dossier 035sv.W7714-135835	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-06-11	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Hulse, Joseph	Buyer Id - Id de l'acheteur 035sv
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-3356 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 997-2229
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: See herein	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Titre : Gestion de projet en appui au Consortium sur les contre-mesures médicales (CMM).

La présente modification 1 vise à :

- A) corriger le NIBS figurant sur l'APM;
- B) corriger l'information concernant la période d'option sur l'APM (section anglaise seulement);
- C) Corrigez Numérotation dans Critères techniques obligatoires et cotés (section anglaise seulement);
- D) répondre aux questions.

Le contrat est par la présente modifié comme suit :

1. APM - NIBS

SUPPRIMER :

Services de ressources humaines R019BF - services-conseils en affaires/services de gestion du changement, et services de gestion de projet (arrangement en matière d'approvisionnement pour des SPTS)

INSÉRER :

AN117500 - Domaine médical (R et D)

2. APM - DESCRIPTION (en anglais)

SUPPRIMER :

« The period of the Contract is for 3 years from the date of Contract award. The Contractor grants to Canada the irrevocable option to extend the term of the Contract by up three (2) additional one (1) year periods under the same conditions. »

INSÉRER :

« The period of the Contract is for 3 years from the date of Contract award. The Contractor grants to Canada the irrevocable option to extend the term of the Contract by up two (2) additional one (1) year periods under the same conditions. »

3. Pièce jointe 2 - Critères techniques obligatoires et cotés – Page 22 (en anglais)

SUPPRIMER :

<<2.0 Lead Senior Project Manager

Mandatory Requirements	YES	NO
2.2 The lead senior project manager must demonstrate 3 years experience, within the last 5 years, working as project lead in the management of medical research and development.		

2.3 The lead senior project manager must demonstrate 1 year experience, within the last 5 years, working as project lead, on a project(s) with multiple stakeholders (more than three) across different levels of any of the following nationally or internationally sectors:

- Government (federal to municipal)
- Academia
- Industry

>>

- INSÉRER :

<<2.0 Lead Senior Project Manager

Mandatory Requirements	YES	NO
2.1 The lead senior project manager must demonstrate 3 years experience, within the last 5 years, working as project lead in the management of medical research and development.		
2.2 The lead senior project manager must demonstrate 1 year experience, within the last 5 years, working as project lead, on a project(s) with multiple stakeholders (more than three) across different levels of any of the following nationally or internationally sectors: <ul style="list-style-type: none"> • Government (federal to municipal) • Academia • Industry 		

>>

4. Questions

1. Question - Selon les exigences obligatoires, les gestionnaires de projet « principaux » doivent avoir acquis de l'expérience au cours des cinq dernières années. Les ressources « principales » possèdent entre 20 et 30 années d'expérience, ce qui, bien entendu, les aide à se qualifier pour la description d'un poste de niveau « principal ». Le fait de retrouver l'expérience aux cinq dernières années va à l'encontre du titre « principal ». Est-ce que le MDN supprimera cette restriction pour permettre aux ressources « principales » de mieux démontrer l'ampleur de l'expérience qu'elles peuvent lui offrir?

Réponse - Le Canada comprend la logique de votre demande. Cependant, il ne modifiera pas le critère puisqu'une expérience récente est requise pour satisfaire aux exigences opérationnelles.

2. Question - Il semble que ce travail sera exécuté dans le cadre d'un arrangement en matière d'approvisionnement (AMA) pour des SPTS. Par conséquent, seulement les titulaires préqualifiés d'un AMA pour des SPTS peuvent présenter une soumission. Est-ce correct?

Réponse : Non, il ne s'agit pas d'une exigence relative à des SPTS. Le NIBS exact est le AN117500 - Domaine médical (R et D). Tous les soumissionnaires peuvent présenter une soumission. Toutefois, ils doivent proposer des services canadiens, conformément à la clause du Guide des CCUA A3050T (2008-05-12), Définition du contenu canadien.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W7714-135835/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

035sv

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W7714-135835

File No. - N° du dossier

035svW7714-135835

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

3. Question - Le gouvernement est-il à la recherche de 4 personnes qui présentent chacune les qualifications exactes qui sont décrites ou d'une équipe de personnes qui respectent collectivement l'ensemble des qualifications?

Réponse - Nous sommes à la recherche de 4 personnes qui possèdent chacune les qualifications exactes décrites pour chaque catégorie, et qui pourront être appelées à travailler en équipe selon la tâche à exécuter.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.